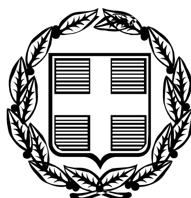


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ — Αρ. Φύλλου 104

5 Ιουλίου 2010

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ. Φ: 3460 / 187 / ΑΣ 886

Εφαρμογή της απόφασης 1897 (2009) του Συμβουλίου Ασφάλειας ΟΗΕ περί Σομαλίας.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

Τη διάταξη του άρθρου 1 του Α.Ν. 92 της 3/10.8.67 «Περί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως».

Προβαίνουμε στη δημοσίευση της απόφασης 1897 (2009) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η οποία είναι, δυνάμει του άρθρου 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών που κυρώθηκε με τον Α.Ν. 585/1945, υποχρεωτική για τα κράτη μέλη του Οργανισμού και παραγγέλλουμε την αυστηρή τήρηση και συμμόρφωση προς τις διατάξεις της απόφασης αυτής.

Κατωτέρω παρατίθεται το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα και σε ελληνική μετάφραση.

Resolution 1897 (2009)

Adopted by the Security Council at its 6226th meeting, on 30 November 2009

The Security Council,

Recalling its previous resolutions concerning the situation in Somalia, especially resolutions 1814 (2008), 1816 (2008), 1838 (2008), 1844 (2008), 1846 (2008), and 1851 (2008),

Continuing to be gravely concerned by the ongoing threat that piracy and armed robbery at sea against vessels pose to the prompt, safe, and effective delivery of humanitarian aid to Somalia and the region, to international navigation and the safety of commercial maritime routes, and to other vulnerable ships, including fishing activities in conformity with international law and the extended range of the piracy threat into the western Indian Ocean,

Reaffirming its respect for the sovereignty, territorial integrity, political independence and unity of Somalia, including Somalia's rights with respect to offshore natural resources, including fisheries, in accordance with international law,

Further reaffirming that international law, as reflected in the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 ("The Convention"), sets out the legal framework applicable to combating piracy and armed robbery at sea, as well as other ocean activities,

Again taking into account the crisis situation in Somalia, and the limited capacity of the Transitional Federal Government (TFG) to interdict, or upon interdiction to prosecute pirates or to patrol or secure the waters off the coast of Somalia, including the international sea lanes and Somalia's territorial waters,

Noting the several requests from the TFG for international assistance to counter piracy off its coast, including the letters of 2 and 6 November 2009 from the Permanent Representative of Somalia to the United Nations expressing the appreciation of the TFG to the Security Council for its assistance, expressing the TFG's willingness to consider working with other States and regional organizations to combat piracy and armed robbery at sea off the coast of Somalia, and requesting that the provisions of resolutions 1846 (2008) and 1851 (2008) be renewed for an additional twelve months,

Commending the efforts of the EU operation Atalanta, which the European Union is committed to extending until December 2010, North Atlantic Treaty Organization operations Allied Protector and Ocean Shield, Combined Maritime Forces' Combined Task Force 151, and other States acting in a national capacity in cooperation with the TFG and each other, to suppress piracy and to protect vulnerable ships transiting through the waters off the coast of Somalia,

Noting with concern that the continuing limited capacity and domestic legislation to facilitate the custody and prosecution of suspected pirates after their capture has hindered more robust international action against the pirates off the coast of Somalia, and in some cases has led to pirates being released without facing justice, regardless of whether there is sufficient evidence to support prosecution, *reiterating* that, consistent with the provisions of the Convention concerning the repression of piracy, the 1988 Convention for the Suppression of Unlawful Acts Against the Safety of Maritime Navigation ("SUA Convention") provides for parties to create criminal offences, establish jurisdiction, and accept delivery of persons responsible for or suspected of seizing or exercising control over a ship by force or threat thereof or any other form of intimidation, and *stressing* the need for States to criminalize piracy under their domestic law and to favourably consider the prosecution, in appropriate cases, of suspected pirates, consistent with applicable international law,

Commending the Republic of Kenya's efforts to prosecute suspected pirates in its national courts, and *noting* with appreciation the assistance being provided by the United Nations Office of Drugs and Crime (UNODC) and other international organizations and donors, in coordination with the Contact Group on Piracy off the Coast of Somalia ("CGPCS"), to support Kenya, Somalia and other States in the region, including Seychelles and Yemen, to take steps to prosecute or incarcerate in a third state after prosecution elsewhere captured pirates consistent with applicable international human rights law,

Noting the ongoing efforts within the CGPCS to explore possible additional mechanisms to effectively prosecute persons suspected of piracy and armed robbery at sea off the coast of Somalia,

Further noting with appreciation the ongoing efforts by UNODC and UNDP to support efforts to enhance the capacity of the corrections system in Somalia, including regional authorities, to incarcerate convicted pirates consistent with applicable international human rights law,

Welcoming the adoption of the Djibouti Code of Conduct concerning the Repression of Piracy and Armed Robbery against Ships in the Western Indian Ocean and the Gulf of Aden, and the establishment of the International Maritime Organization (IMO) Djibouti Code Trust Fund (Multi-donor trust fund- Japan initiated), as well as the International Trust Fund Supporting Initiatives of the CGPCS, and *recognizing* the efforts of signatory States to develop the appropriate regulatory and legislative frameworks to combat piracy, enhance their capacity to patrol the waters of the region, interdict suspect vessels, and prosecute suspected pirates,

Emphasizing that peace and stability within Somalia, the strengthening of State institutions, economic and social development and respect for human rights and the rule of law are necessary to create the conditions for a durable eradication of piracy and armed robbery at sea off the coast of Somalia, and further emphasizing that Somalia's long-term security rests with the effective development by the TFG of the National Security Force and Somali Police Force, in the framework of the Djibouti Agreement and in line with a national security strategy,

Determining that the incidents of piracy and armed robbery at sea off the coast of Somalia exacerbate the situation in Somalia, which continues to constitute a threat to international peace and security in the region,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. *Reiterates* that it condemns and deplores all acts of piracy and armed robbery against vessels in the waters off the coast of Somalia;

2. *Notes* again its concern regarding the findings contained in the 20 November 2008 report of the Monitoring Group on Somalia (S/2008/769, page 55) that escalating ransom payments and the lack of enforcement of the arms embargo established by resolution 733 (1992) are fuelling the growth of piracy off the coast of Somalia, and calls upon all States to fully cooperate with the Monitoring Group on Somalia;

3. *Renews* its call upon States and regional organizations that have the capacity to do so, to take part in the fight against piracy and armed robbery at sea off the coast of Somalia, in particular, consistent with this resolution and international law, by deploying naval vessels, arms and military aircraft and through seizures and disposition of boats, vessels, arms and other related equipment used in the commission of piracy and armed robbery at sea off the coast of Somalia, or for which there are reasonable grounds for suspecting such use;

4. *Commends the work* of the CGPCS to facilitate coordination in order to deter acts of piracy and armed robbery at sea off the coast of Somalia, in cooperation with the IMO, flag States, and the TFG and *urges* States and international organizations to continue to support these efforts;

5. *Acknowledges* Somalia's rights with respect to offshore natural resources,

including fisheries, in accordance with international law, and *calls upon* States and interested organizations, including the IMO, to provide technical assistance to Somalia, including regional authorities, and nearby coastal States upon their request to enhance their capacity to ensure coastal and maritime security, including combating piracy and armed robbery at sea off the Somali and nearby coastlines, and stresses the importance of coordination in this regard through the CGPCS;

6. *Invites* all States and regional organizations fighting piracy off the coast of Somalia to conclude special agreements or arrangements with countries willing to take custody of pirates in order to embark law enforcement officials ("shipriders") from the latter countries, in particular countries in the region, to facilitate the investigation and prosecution of persons detained as a result of operations conducted under this resolution for acts of piracy and armed robbery at sea off the coast of Somalia, provided that the advance consent of the TFG is obtained for the exercise of third state jurisdiction by shipriders in Somali territorial waters and that such agreements or arrangements do not prejudice the effective implementation of the SUA Convention;

7. *Encourages* Member States to continue to cooperate with the TFG in the fight against piracy and armed robbery at sea, notes the primary role of the TFG in the fight against piracy and armed robbery at sea, and *decides* that for a period of twelve months from the date of this resolution to renew the authorizations as set out in paragraph 10 of Resolution 1846 (2008) and paragraph 6 of Resolution 1851 (2008) granted to States and regional organizations cooperating with the TFG in the fight against piracy and armed robbery at sea off the coast of Somalia, for which advance notification has been provided by the TFG to the Secretary-General;

8. *Affirms* that the authorizations renewed in this resolution apply only with respect to the situation in Somalia and shall not affect the rights or obligations or responsibilities of Member States under international law, including any rights or obligations under the Convention, with respect to any other situation, and underscores in particular that this resolution shall not be considered as establishing customary international law; and *affirms further* that such authorizations have been renewed only following the receipt of the 2 and 6 November 2009 letters conveying the consent of the TFG;

9. *Affirms* that the measures imposed by paragraph 5 of resolution 733 (1992) and further elaborated upon by paragraphs 1 and 2 of resolution 1425 (2002) do not apply to weapons and military equipment destined for the sole use of Member States and regional organizations undertaking measures in accordance with paragraph 7 above or to supplies of technical assistance to Somalia solely for the purposes set out in paragraphs 5 above which have *been exempted* from those measures in accordance with the procedure set out in paragraphs 11 (b) and 12 of resolution 1772 (2007);

10. *Requests* that cooperating States take appropriate steps to ensure that the activities they undertake pursuant to the authorizations in paragraph 7 do not have the practical effect of denying or impairing the right of innocent passage to the ships of any third State;

11. *Calls on* Member States to assist Somalia, at the request of the TFG and with notification to the Secretary-General, to strengthen capacity in Somalia, including regional authorities, to bring to justice those who are using Somali territory to plan, facilitate, or undertake criminal acts of piracy and armed robbery at sea, and *stresses* that any measures undertaken pursuant to this paragraph shall be consistent with applicable international human rights law;

12. *Calls upon* all States, and in particular flag, port, and coastal States, States of the nationality of victims and perpetrators of piracy and armed robbery, and other States with relevant jurisdiction under international law and national legislation, to cooperate in determining jurisdiction, and in the investigation and prosecution of persons responsible for acts of piracy and armed robbery off the

coast of Somalia, consistent with applicable international law including international human rights law, to ensure that all pirates handed over to judicial authorities are subject to a judicial process, and to render assistance by, among other actions, providing disposition and logistics assistance with respect to persons under their jurisdiction and control, such as victims and witnesses and persons detained as a result of operations conducted under this resolution;

13. *Commends* in this context the decision by the CGPCS to establish an International Trust Fund to support its initiatives and *encourages* donors to contribute to it;

14. *Urges* States parties to the Convention and the SUA Convention to fully implement their relevant obligations under these Conventions and customary international law and cooperate with the UNODC, IMO, and other States and other international organizations to build judicial capacity for the successful prosecution of persons suspected of piracy and armed robbery at sea off the coast of Somalia;

15. *Welcomes* the revisions by the IMO to its recommendations and guidance on preventing and suppressing piracy and armed robbery against ships, and *urges* States, in collaboration with the shipping and insurance industries, and the IMO, to continue to develop and implement avoidance, evasion, and defensive best practices and advisories to take when under attack or when sailing in the waters off the coast of Somalia, and further urges States to make their citizens and vessels available for forensic investigation as appropriate at the first port of call immediately following an act or attempted act of piracy or armed robbery at sea or release from captivity;

16. *Requests* States and regional organizations cooperating with the TFG to inform the Security Council and the Secretary-General within nine months of the progress of actions undertaken in the exercise of the authorizations provided in paragraph 7 above and further requests all States contributing through the CGPCS to the fight against piracy off the coast of Somalia, including Somalia and other States in the region, to report by the same deadline on their efforts to establish jurisdiction and cooperation in the investigation and prosecution of piracy;

17. *Requests* the Secretary-General to report to the Security Council within 11 months of the adoption of this resolution on the implementation of this resolution and on the situation with respect to piracy and armed robbery at sea off the coast of Somalia;

18. *Requests* the Secretary General of the IMO to brief the Security Council on the basis of cases brought to his attention by the agreement of all affected coastal States, and duly taking into account the existing bilateral and regional cooperative arrangements, on the situation with respect to piracy and armed robbery;

19. *Expresses* its intention to review the situation and consider, as appropriate, renewing the authorizations provided in paragraph 7 above for additional periods upon the request of the TFG;

20. *Decides* to remain seized of the matter.

Απόφαση 1897 (2009)

Υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας στην 6226η συνεδρίασή του, στις 30 Νοεμβρίου 2009

Το Συμβούλιο Ασφαλείας,

Υπενθυμίζοντας τις προηγούμενες αποφάσεις του σχετικά με την κατάσταση στη Σομαλία, ιδιαίτερα τις αποφάσεις 1814 (2008), 1816 (2008), 1838 (2008), 1844 (2008), 1846 (2008) και 1851 (2008).

Εξακολουθώντας να ανησυχεί σοβαρά για τη συνεχιζόμενη απειλή που συνιστούν η πειρατεία και οι ένοπλες ληστείες στη θάλασσα κατά σκαφών, για την άμεση, ασφαλή και αποτελεσματική παράδοση ανθρωπιστικής βοήθειας στη Σομαλία και την περιοχή, για τη διεθνή ναυσιπλοΐα και την ασφάλεια των θαλάσσιων εμπορικών οδών, και για άλλα ευάλωτα πλοία, συμπεριλαμβανομένων των αλιευτικών δραστηριοτήτων, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο και το διευρυμένο φάσμα της απειλής της πειρατείας στο δυτικό Ινδικό Ωκεανό.

Επιβεβαιώνοντας το σεβασμό του για την κυριαρχία, την εδαφική ακεραιότητα, την πολιτική ανεξαρτησία και την ενότητα της Σομαλίας, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων της Σομαλίας σε σχέση με τους υπεράκτιους φυσικούς πόρους, συμπεριλαμβανομένων των αλιευτικών πόρων, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο.

Επιβεβαιώνοντας, περαιτέρω, ότι το διεθνές δίκαιο, όπως αυτό αποτυπώνεται στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας της 10ης Δεκεμβρίου 1982 (εφεξής η «Σύμβαση»), καθορίζει το εφαρμοστέο νομικό πλαίσιο για την καταπολέμηση της πειρατείας και των ένοπλων ληστειών στη θάλασσα, καθώς επίσης και για άλλες ωκεάνιες δραστηριότητες.

Λαμβάνοντας, και πάλι, υπόψη την κατάσταση κρίσης στη Σομαλία και την περιορισμένη ικανότητα της Μεταβατικής Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης (TFG) να απαγορεύσει τη δραστηριότητα των πειρατών ή, μετά από την απαγόρευση, να διώκει πειρατές ή να περιπολεί ή

να διασφαλίζει τα ύδατα στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας, συμπεριλαμβανομένων των διεθνών θαλάσσιων οδών και των χωρικών υδάτων της Σομαλίας.

Σημειώνοντας τα πολυάριθμα αιτήματα της Μεταβατικής Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης για διεθνή συνδρομή στην αντιμετώπιση της πειρατείας στα ανοικτά των ακτών της, συμπεριλαμβανομένων των επιστολών της 2ας και της 6ης Νοεμβρίου 2009 του Μονίμου Αντιπροσώπου της Σομαλίας στα Ηνωμένα Έθνη, με τις οποίες εκφράζεται η εκτίμηση της Μεταβατικής Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης προς το Συμβούλιο Ασφαλείας για τη συνδρομή του, εκφράζεται η προθυμία της Μεταβατικής Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης να εξετάσει τη συνεργασία με άλλα Κράτη και περιφερειακούς οργανισμούς για την καταπολέμηση της πειρατείας και των ένοπλων ληστειών στη θάλασσα, στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας και ζητείται να ανανεωθούν οι διατάξεις των αποφάσεων 1846 (2008) και 1851 (2008) για δώδεκα επιπλέον μήνες.

Επαινώντας τις προσπάθειες της επιχείρησης «Αταλάντα (Atalanta)» της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την οποία η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει δεσμευτεί να παρατείνει μέχρι το Δεκέμβριο του 2010, των επιχειρήσεων «Σύμμαχος Προστάτης (Allied Protector)» και «Ασπίδα του Ωκεανού (Ocean Shield)» του Οργανισμού Βορειοατλαντικού Συμφώνου (ΝΑΤΟ), της «Συνδυασμένης Δύναμης 151» των Συνδυασμένων Θαλάσσιων Δυνάμεων, και των λοιπών Κρατών που ενεργούν υπό την εθνική τους ιδιότητα, σε συνεργασία με τη Μεταβατική Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση και μεταξύ τους, για την καταστολή της πειρατείας και την προστασία των ευάλωτων πλοίων που διέρχονται από τα ύδατα στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας.

Σημειώνοντας με ανησυχία ότι η συνεχιζόμενη περιορισμένη ικανότητα και εθνική νομοθεσία για τη διευκόλυνση της κράτησης και δίωξης υπόπτων για πειρατεία, μετά τη σύλληψη τους, έχει εμποδίσει μια πιο σθεναρή διεθνή δράση κατά των πειρατών, στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας και, σε ορισμένες περιπτώσεις, έχει οδηγήσει στην απελευθέρωση των πειρατών, χωρίς αυτοί να αντιμετωπίσουν τη δικαιοσύνη, ανεξάρτητα από το αν υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για να υποστηρίξουν τη δίωξη, επαναλαμβάνοντας ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις της «Σύμβασης», τις σχετικές με την καταστολή της πειρατείας, η Σύμβαση του 1988 για την Καταστολή Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Θαλάσσιας Ναυσιπλοΐας («Σύμβαση SUA») προβλέπει ότι τα συμβαλλόμενα μέρη θα θεσπίσουν ποινικά αδικήματα, θα θεμελιώσουν δικαιοδοσία και θα αποδέχονται την παράδοση προσώπων που είναι υπεύθυνα ή ύποπτα για κατάληψη ή άσκηση ελέγχου σε πλοίο με τη βία ή με απειλή χρήσης βίας ή με οποιαδήποτε άλλη μορφή εκφοβισμού, και τονίζοντας την ανάγκη να ποινικοποιήσουν τα Κράτη την πειρατεία, στο πλαίσιο του εθνικού τους δικαίου, και να εξετάζουν ευνοϊκά τη δίωξη, στις ενδεικνυόμενες περιπτώσεις, των υπόπτων για πειρατεία, σύμφωνα με το εφαρμοστέο διεθνές δίκαιο.

Επαινώντας τις προσπάθειες της Δημοκρατίας της Κένυας να ασκήσει διώξεις κατά υπόπτων για πειρατεία στα εθνικά της δικαστήρια, και σημειώνοντας με εκτίμηση τη συνδρομή που παρέχεται από το Γραφείο του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών για την καταπολέμηση των Ναρκωτικών και του Εγκλήματος (UNODC) και άλλους διεθνείς οργανισμούς και δωρητές, σε συντονισμό με την Ομάδα Επαφής για την Πειρατεία στα Ανοικτά των Ακτών της Σομαλίας («CGPCS»), για να υποστηρίξουν την Κένυα, τη Σομαλία και τα λοιπά Κράτη της περιοχής, συμπεριλαμβανομένων των Σεϋχελλών και της Υεμένης, στη λήψη μέτρων για τη δίωξη ή τη φυλάκιση σε τρίτο κράτος, μετά τη δίωξη σε άλλο μέρος, πειρατών που έχουν συλληφθεί, σύμφωνα με το εφαρμοστέο διεθνές δίκαιο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Επισημαίνοντας τις συνεχιζόμενες προσπάθειες, στο πλαίσιο της Ομάδας Επαφής για την Πειρατεία στα Ανοικτά των Ακτών της Σομαλίας, να διερευνηθούν πιθανοί πρόσθετοι μηχανισμοί για την αποτελεσματική δίωξη προσώπων υπόπτων για πειρατεία και για ένοπλες ληστείες στη θάλασσα, στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας.

Σημειώνοντας περαιτέρω με εκτίμηση τις συνεχιζόμενες προσπάθειες του Γραφείου του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών για την καταπολέμηση των Ναρκωτικών και του Εγκλήματος (UNODC) και του Αναπτυξιακού Προγράμματος του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών (UNDP) για την υποστήριξη των προσπαθειών ενίσχυσης της ικανότητας του σωφρονιστικού συστήματος στη Σομαλία, συμπεριλαμβανομένων των περιφερειακών αρχών, να φυλακίζει καταδικασθέντες πειρατές σύμφωνα με το εφαρμοστέο διεθνές δίκαιο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Χαιρετίζοντας την υιοθέτηση του Κώδικα Συμπεριφοράς του Τζιμπουτί σχετικά με την Καταστολή της Πειρατείας και των Ενόπλων Ληστειών κατά Πλοίων στο Δυτικό Ινδικό Ωκεανό και τον Κόλπο του Άντεν, και τη σύσταση του Ειδικού Ταμείου του Κώδικα του Τζιμπουτί, του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΙΜΟ) (ταμείο πολλαπλών δωρητών με πρωτοβουλία της Ιαπωνίας), καθώς και τις Υποστηρικτικές Πρωτοβουλίες του Διεθνούς Ειδικού Ταμείου της Ομάδας Επαφής για την Πειρατεία στα Ανοικτά των Ακτών της Σομαλίας, και αναγνωρίζοντας τις προσπάθειες των υπογραφόντων Κρατών για την ανάπτυξη των κατάλληλων ρυθμιστικών και νομοθετικών πλαισίων για την καταπολέμηση της πειρατείας, την ενίσχυση της ικανότητάς τους να περιπολούν στα ύδατα της περιοχής, να απαγορεύουν τη δραστηριότητα ύποπτων σκαφών και να διώκουν ύποπτους για πειρατεία.

Υπογραμμίζοντας ότι η ειρήνη και η σταθερότητα στο εσωτερικό της Σομαλίας, η ενίσχυση των κρατικών θεσμών, η οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη και ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου είναι αναγκαία προκειμένου να δημιουργηθούν οι συνθήκες για μια διαρκή εξάλειψη της πειρατείας και των ένοπλων ληστειών στη θάλασσα, στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας και, περαιτέρω, τονίζοντας ότι η μακροπρόθεσμη ασφάλεια της Σομαλίας στηρίζεται στην αποτελεσματική ανάπτυξη, εκ μέρους της Μεταβατικής Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης, της Εθνικής Δύναμης Ασφαλείας και της Αστυνομίας της Σομαλίας, στο πλαίσιο της Συμφωνίας του Τζιμπουτί και σύμφωνα με μια εθνική στρατηγική ασφάλειας.

Κρίνοντας ότι τα περιστατικά πειρατείας και ένοπλων ληστειών στη θάλασσα, στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας οξύνουν την κατάσταση στη Σομαλία, η οποία

συνεχίζει να αποτελεί απειλή για τη διεθνή ειρήνη και την ασφάλεια στην περιοχή.

Ενεργώντας σύμφωνα με το Κεφάλαιο VII του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

1. Επαναλαμβάνει ότι καταδικάζει και αποδοκιμάζει όλες τις πράξεις πειρατείας και ένοπλων ληστειών κατά σκαφών στα ύδατα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας.

2. Σημειώνει και πάλι την ανησυχία του σχετικά με τα πορίσματα που περιλαμβάνονται στην έκθεση της Ομάδας Επίβλεψης για τη Σομαλία της 20ης Νοεμβρίου 2008 (S/2008/769, σελίδα 55), ότι δηλαδή η κλιμάκωση των πληρωμών λύτρων και η ανεπαρκής επιβολή του εμπάργκο όπλων, το οποίο επιβλήθηκε με την απόφαση 733 (1992), τροφοδοτούν την αύξηση της πειρατείας στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας και καλεί όλα τα Κράτη να συνεργαστούν πλήρως με την Ομάδα Επίβλεψης για τη Σομαλία.

3. Ανανεώνει την έκκλησή του προς τα Κράτη και τους περιφερειακούς οργανισμούς που έχουν την ικανότητα να το πράξουν, να λάβουν μέρος στον αγώνα κατά της πειρατείας και των ένοπλων ληστειών στη θάλασσα, στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας, ιδιαίτερα, σύμφωνα με την παρούσα απόφαση και το διεθνές δίκαιο, με την ανάπτυξη πολεμικών σκαφών, όπλων και στρατιωτικών αεροσκαφών και μέσω κατασχέσεων και διάθεσης πλοίων, σκαφών, όπλων και λοιπού συναφούς εξοπλισμού που χρησιμοποιούνται για την τέλεση πειρατείας και ένοπλων ληστειών στη θάλασσα, στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας ή για τα οποία υπάρχουν εύλογοι λόγοι υποψίας για μια τέτοια χρήση.

4. Επαινεί το έργο της Ομάδας Επαφής για την Πειρατεία στα Ανοικτά των Ακτών της Σομαλίας σχετικά με τη διευκόλυνση του συντονισμού, με σκοπό την αποτροπή πράξεων πειρατείας και ένοπλων ληστειών στη θάλασσα, στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας, σε συνεργασία με το Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό (ΙΜΟ), τα Κράτη σημαίας και τη Μεταβατική Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση και παροτρύνει τα Κράτη και τους διεθνείς οργανισμούς να συνεχίσουν να υποστηρίζουν τις προσπάθειες αυτές.

5. Αναγνωρίζει τα δικαιώματα της Σομαλίας σε σχέση με τους υπεράκτιους φυσικούς πόρους, συμπεριλαμβανομένων των αλιευτικών πόρων, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, και καλεί τα Κράτη και τους ενδιαφερόμενους οργανισμούς, συμπεριλαμβανομένου του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΙΜΟ), να παρέχουν τεχνική βοήθεια στη Σομαλία, συμπεριλαμβανομένων των περιφερειακών αρχών, και στα κοντινά παράκτια Κράτη, κατόπιν αιτήματός τους, ώστε να ενισχυθεί η ικανότητά τους να διασφαλίζουν την παράκτια και θαλάσσια ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένης της καταπολέμησης της πειρατείας και των ένοπλων ληστειών στη θάλασσα, στα ανοικτά των Σομαλικών και των κοντινών ακτών και τονίζει τη σημασία του συντονισμού στην κατεύθυνση αυτή, μέσω της Ομάδας Επαφής για την Πειρατεία στα Ανοικτά των Ακτών της Σομαλίας.

6. Καλεί όλα τα Κράτη και τους περιφερειακούς οργανισμούς που αγωνίζονται κατά της πειρατείας στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας, να συνάψουν ειδικές συμφωνίες ή ρυθμίσεις με χώρες που επιθυμούν να αναλάβουν την κράτηση των πειρατών, ώστε αξιωματούχοι επιβολής του νόμου («shipriders») από τις τελευταίες αυτές χώρες, ιδιαίτερα από χώρες της περιοχής, να επιβιβάζονται (στα πλοία των Κρατών και περιφερειακών οργανισμών που αγωνίζονται κατά της πειρατείας), προς διευκόλυνση της εξέτασης και δίωξης προσώπων που κρατούνται, ως αποτέλεσμα των επιχειρήσεων που διεξάγονται στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης, για πράξεις πειρατείας και ένοπλης ληστείας στη θάλασσα, στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας, υπό την προϋπόθεση ότι έχει ληφθεί η προηγούμενη συναίνεση της Μεταβατικής Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης για την άσκηση δικαιοδοσίας τρίτου κράτους από τους προαναφερθέντες αξιωματούχους επιβολής του νόμου από τρίτες χώρες (shipriders) στα χωρικά ύδατα της Σομαλίας καθώς και ότι οι εν λόγω συμφωνίες ή ρυθμίσεις δεν θίγουν την αποτελεσματική εφαρμογή της Σύμβασης για την Καταστολή Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Θαλάσσιας Ναυσιπλοΐας (Σύμβαση SUA).

7. Ενθαρρύνει τα Κράτη Μέλη να συνεχίσουν να συνεργάζονται με τη Μεταβατική Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση για την καταπολέμηση της πειρατείας και των ένοπλων ληστειών στη θάλασσα, σημειώνει τον πρωταρχικό ρόλο της Μεταβατικής Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης στην καταπολέμηση της πειρατείας και των ένοπλων ληστειών στη θάλασσα, και αποφασίζει να ανανεώσει, για μια περίοδο δώδεκα μηνών από την ημερομηνία της παρούσας απόφασης, τις εξουσιοδοτήσεις, όπως ορίζεται στην παράγραφο 10 της απόφασης 1846 (2008) και την παράγραφο 6 της απόφασης 1851 (2008), οι οποίες χορηγούνται σε Κράτη και περιφερειακούς οργανισμούς που συνεργάζονται με τη Μεταβατική Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση για την καταπολέμηση της πειρατείας και των ένοπλων ληστειών στη θάλασσα, στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας, για τις οποίες έχει υπάρξει, εκ των προτέρων, γνωστοποίηση από τη Μεταβατική Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση προς το Γενικό Γραμματέα.

8. Επιβεβαιώνει ότι οι εξουσιοδοτήσεις, οι οποίες ανανεώνονται με την παρούσα απόφαση, ισχύουν μόνο σε σχέση με την κατάσταση στη Σομαλία και δεν επηρεάζουν τα δικαιώματα ή τις υποχρεώσεις ή τις ευθύνες των Κρατών Μελών βάσει του διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένων οποιωνδήποτε δικαιωμάτων ή υποχρεώσεων που απορρέουν από τη «Σύμβαση», σε σχέση με οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, και υπογραμμίζει, ιδιαίτερα, ότι η παρούσα απόφαση δεν θεωρείται ότι καθιερώνει εθιμικό διεθνές δίκαιο, και επιβεβαιώνει, περαιτέρω, ότι οι εν λόγω εξουσιοδοτήσεις ανανεώθηκαν μόνο μετά τη λήψη των επιστολών της 2ας και 6ης Νοεμβρίου 2009 με τις οποίες διαβιβάστηκε η συναίνεση της Μεταβατικής Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης.

9. Επιβεβαιώνει ότι τα μέτρα που επιβλήθηκαν με την παράγραφο 5 της απόφασης 733 (1992) και αναπτύχθηκαν περαιτέρω με τις παραγράφους 1 και 2 της απόφασης 1425 (2002) δεν εφαρμόζονται σε όπλα και σε στρατιωτικό εξοπλισμό που προορίζονται για την αποκλειστική χρήση των Κρατών Μελών και των περιφερειακών οργανισμών που λαμβάνουν μέτρα σύμφωνα με την παράγραφο 7 ανωτέρω ή σε προμήθειες τεχνικής βοήθειας προς τη Σομαλία, αποκλειστικά για τους σκοπούς που ορίζονται στην παράγραφο 5 ανωτέρω, που έχουν εξαιρεθεί από τα μέτρα αυτά, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στις παραγράφους 11 (β) και 12 της απόφασης 1772 (2007).

10. Ζητά από τα συνεργαζόμενα Κράτη να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλίζουν ότι

οι δραστηριότητες που αναλαμβάνουν σύμφωνα με τις εξουσιοδοτήσεις της παραγράφου 7, δεν έχουν, ως πρακτικό αποτέλεσμα, την άρνηση ή την παρακώλυση του δικαιώματος αβλαβούς διέλευσης των πλοίων οποιουδήποτε τρίτου Κράτους.

11. Καλεί τα Κράτη Μέλη να βοηθούν τη Σομαλία, μετά από αίτημα της Μεταβατικής Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης και με γνωστοποίηση προς το Γενικό Γραμματέα, στην ενίσχυση της ικανότητας στη Σομαλία, συμπεριλαμβανομένων των περιφερειακών αρχών, να προσάγονται ενώπιον της δικαιοσύνης όσοι χρησιμοποιούν το έδαφος της Σομαλίας για το σχεδιασμό, τη διευκόλυνση ή τη διάπραξη εγκληματικών πράξεων πειρατείας και ένοπλης ληστείας στη θάλασσα, και τονίζει ότι, οποιαδήποτε μέτρα ληφθούν δυνάμει της παρούσας παραγράφου, θα είναι σύμφωνα με το εφαρμοστέο διεθνές δίκαιο περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

12. Καλεί όλα τα Κράτη, ιδίως τα Κράτη σημαίας, λιμένος και τα παράκτια Κράτη, τα Κράτη ιθαγένειας των θυμάτων και των δραστών της πειρατείας και των ένοπλων ληστειών και τα λοιπά Κράτη με συναφή δικαιοδοσία βάσει του διεθνούς δικαίου και της εθνικής νομοθεσίας, να συνεργάζονται στον καθορισμό της δικαιοδοσίας και στην έρευνα και δίωξη προσώπων τα οποία είναι υπεύθυνα για πράξεις πειρατείας και ένοπλης ληστείας, στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας, σύμφωνα με το εφαρμοστέο διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του διεθνούς δικαίου περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ώστε να διασφαλίζεται ότι όλοι οι πειρατές οι οποίοι παραδίδονται στις δικαστικές αρχές υπόκεινται σε δικαστική διαδικασία, και να παρέχουν βοήθεια μέσω, μεταξύ άλλων ενεργειών, της παροχής συνδρομής διάθεσης και διοικητικής μέριμνας, όσον αφορά σε πρόσωπα που υπάγονται στη δικαιοδοσία και τον έλεγχό τους, όπως τα θύματα και οι μάρτυρες και τα πρόσωπα που κρατούνται ως αποτέλεσμα των επιχειρήσεων που διεξάγονται στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης.

13. Επαινεί, στο πλαίσιο αυτό, την απόφαση της Ομάδας Επαφής για την Πειρατεία στα Ανοικτά των Ακτών της Σομαλίας να συστήσει ένα Διεθνές Ειδικό Ταμείο για την υποστήριξη των πρωτοβουλιών της και ενθαρρύνει τους δωρητές να συνεισφέρουν σε αυτό.

14. Παροτρύνει τα Κράτη-συμβαλλόμενα μέρη στη «Σύμβαση» και στη Σύμβαση για την Καταστολή Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Θαλάσσιας Ναυσιπλοΐας (Σύμβαση SUA) να εφαρμόζουν πλήρως τις σχετικές υποχρεώσεις τους, οι οποίες απορρέουν από τις Συμβάσεις αυτές και το εθιμικό διεθνές δίκαιο και να συνεργάζονται με το Γραφείο του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών για την καταπολέμηση των Ναρκωτικών και του Εγκλήματος (UNODC), το Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό (IMO) και άλλα Κράτη και διεθνείς οργανισμούς για τη δημιουργία δικαστικής ικανότητας για την επιτυχή δίωξη προσώπων ύποπτων για πειρατεία και για ένοπλες ληστείες στη θάλασσα, στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας.

15. Χαιρετίζει τις αναθεωρήσεις, εκ μέρους του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (IMO), των συστάσεων και των οδηγιών του σχετικά με την πρόληψη και την καταστολή της πειρατείας και των ένοπλων ληστειών κατά πλοίων, και προτρέπει τα Κράτη, σε συνεργασία με τις ναυτιλιακές και ασφαλιστικές εταιρείες, καθώς και με το Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό (IMO), να συνεχίσουν να αναπτύσσουν και να εφαρμόζουν βέλτιστες πρακτικές και συμβουλευτικές οδηγίες αποφυγής, διαφυγής και άμυνας, οι οποίες θα εφαρμόζονται σε περίπτωση επίθεσης ή σε περίπτωση πλεύσης στα ύδατα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας και, περαιτέρω, παροτρύνει τα Κράτη να καθιστούν τους πολίτες και τα σκάφη τους διαθέσιμα για εγκληματολογική έρευνα, όπως αρμόζει, στον πρώτο λιμένα κατάπλου, αμέσως μετά από μια πράξη ή απόπειρα πράξης πειρατείας ή ένοπλης ληστείας στη θάλασσα ή απελευθέρωσης από αιχμαλωσία.

16. Ζητά από τα Κράτη και τους περιφερειακούς οργανισμούς που συνεργάζονται με τη Μεταβατική Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση να ενημερώσουν το Συμβούλιο Ασφαλείας και το Γενικό Γραμματέα, εντός εννέα μηνών, για την πρόοδο των ενεργειών που αναλαμβάνουν στο πλαίσιο της άσκησης των εξουσιοδοτήσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 7 ανωτέρω και, περαιτέρω, ζητά από όλα τα Κράτη τα οποία συνεισφέρουν, μέσω της Ομάδας Επαφής για την Πειρατεία στα Ανοικτά των Ακτών της Σομαλίας, στην καταπολέμηση της πειρατείας στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας, συμπεριλαμβανομένης της Σομαλίας και άλλων Κρατών της περιοχής, να υποβάλουν εκθέσεις, εντός της ίδιας προθεσμίας, σχετικά με τις προσπάθειές τους να θεμελιώσουν δικαιοδοσία και να αναπτύξουν συνεργασία στην έρευνα και δίωξη της πειρατείας.

17. Ζητά από το Γενικό Γραμματέα να υποβάλει έκθεση στο Συμβούλιο Ασφαλείας, εντός 11 μηνών από την υιοθέτηση της παρούσας απόφασης, σχετικά με την εφαρμογή της και την κατάσταση όσον αφορά στην πειρατεία και τις ένοπλες ληστείες στη θάλασσα, στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας.

18. Ζητά από το Γενικό Γραμματέα του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (IMO) να ενημερώνει το Συμβούλιο Ασφαλείας, για υποθέσεις που φέρονται σε γνώση του, με τη σύμφωνη γνώμη όλων των επηρεαζομένων παράκτιων Κρατών, και λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις υφιστάμενες διμερείς και περιφερειακές ρυθμίσεις συνεργασίας, σχετικά με την κατάσταση όσον αφορά στην πειρατεία και τις ένοπλες ληστείες.

19. Εκφράζει την πρόθεσή του να επανεξετάσει την κατάσταση και να εξετάσει, όπως αρμόζει, την ανανέωση των εξουσιοδοτήσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 7 ανωτέρω, για πρόσθετες περιόδους, κατόπιν αιτήματος της Μεταβατικής Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης.

20. Αποφασίζει να συνεχίσει να ασχολείται ενεργά με το ζήτημα.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 15 Ιουνίου 2010

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http://www.et.gr – e-mail: webmaster.et@et.gr